

**ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ
(ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)**

Научная статья

УДК 80

**ПОВТОР ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ КАК СРЕДСТВО
ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫХ ТЕКСТАХ**

Мария Владимировна Волкова

Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева, Астрахань,
Россия

mv-pitelina@mail.ru

Аннотация. В статье представлены повторы лексических и синтаксических единиц языка в текстах научно-популярных статей, посвящённых естественнонаучным вопросам. Повтор рассматривается как стилистический приём, используемый авторами статей в качестве эффективного инструмента, который помогает привлечь внимание читателя и объяснить сложные научные вопросы простому обывателю. Представлены и проанализированы примеры употребления в научно-популярных текстах намеренных лексических повторов, плеоназмов, смысловой градации, повторов фразеосинтаксических схем, а также синтаксических повторов, к которым относятся бессоюзные и союзные ряды однородных членов, повторы сходных синтаксических конструкций и номинативных предложений в фокусе их способности наделять речь выразительностью и эмоциональностью.

Ключевые слова: повтор, стилистические средства, научно-популярный текст, речевая выразительность, популяризация науки

Для цитирования: Волкова М. В. Повтор языковых единиц как средство выразительности в научно-популярных текстах // Евразийский филологический вестник. 2026. Вып. 3 (15). С. 6–17.

GENERAL QUESTIONS OF LINGUISTICS (PHILOLOGICAL SCIENCES)

Original article

UDC 80

REPETITION OF LANGUAGE UNITS AS A MEANS OF EXPRESSIVENESS IN POPULAR SCIENCE TEXTS

Maria V. Volkova

Astrakhan State University named after V. N. Tatishchev, Astrakhan, Russia

mv-pitelina@mail.ru

Abstract. This article examines repetitions of lexical and syntactic units of the language in the texts of popular science articles devoted to natural science issues. Repetition is seen as stylistic means used by the authors of articles as an effective tool that helps to attract the attention of the reader and explain complex scientific questions to the common people. The examples of the use in popular science texts of intentional lexical repetitions, pleonasms, semantic gradation, repetitions of phraseosyntactic schemes, as well as syntactic repetitions, which include rows of homogeneous members with and without conjunctions, repetitions of similar syntactic constructions and nominative sentences in the focus of their ability to endow speech with expressiveness and emotionality.

Keywords: repetition, stylistic means, popular science text, speech expressiveness, popularisation of science

For citation: Volkova M. V. Repetition of language units as a means of expressiveness in popular science texts // Eurasian Philological Bulletin. 2026; 3 (15): 6–17. (In Russ.).

Введение

Процесс популяризации научных знаний начался задолго до появления первых средств массовой информации, однако именно периодические СМИ ускорили движение науки в широкие массы читателей. Учёные-популяризаторы стремились рассказать о научных открытиях и достижениях просто и увлекательно и расширить аудиторию читателей. Интернет сделал науку ещё более доступной, когда научно-популярные издания перешли в онлайн формат. Научные достижения последних десятилетий привели к массовой увлечённости наукой. Для многих наука стала делом жизни, а для других своего рода хобби. Большое число потенциальных читателей научно-популярных журналов возросло, как и число самих изданий, что привело к борьбе за читательскую аудиторию. Стало чрезвычайно важно писать увлекательно об увлекательном.

В настоящей работе проанализированы статьи из онлайн версий известных научно-популярных журналов *New Scientist*, *Climate and environmental news / Grist*, тексты естественнонаучной рубрики электронной версии британской газеты *The Times*. Статьи освещают новости о последних достижениях в науке и технологиях, аналитические материалы и обзоры событий, а также интервью с учёными из разных областей знаний.

Исследовательские результаты и их интерпретация

Проанализированные в настоящей работе статьи представляют собой тексты, написанные в научно-популярном стиле, посвящённые естественно-научным вопросам. Среди лингвистов до сих пор нет единого мнения о статусе научно-популярных текстов [2, с. 40]. Одни учёные (И. Р. Гальперин, М. Н. Кожина, М. П. Сенкевич, О. Д. Митрофанова) считают, что они образуют

подтип научного стиля, так как передают научные знания, характеризуются логичностью, аргументативностью и наличием специальных терминов. Другие учёные (Н. Н. Маевский, Э. А. Лазаревич, Н. В. Позднякова) выделяют научно-популярные тексты в отдельный функциональный стиль, объясняя это экстралингвистическими факторами, в частности, непрофессиональным адресатом – тексты предназначены не для подготовленного читателя, а для массовой аудитории [5, с. 75–76].

Статьи, ставшие материалом исследования, содержат различные языковые (лексические, грамматические и синтаксические средства) и паралингвистические средства выразительности (рисунки, графики, видео, фотографии), придающие изложению образность и эмоциональность. Многие из этих средств уже становились предметом изучения лингвистов [9, с. 505]. В настоящей работе рассмотрим повтор единиц разного уровня языковой системы как средство выразительности в научно-популярном тексте.

В «Словаре лингвистических терминов» О. С. Ахмановой (1966) повтор определяется как фигура речи, состоящая в повторении звуков, слов и выражений в известной последовательности [1, с. 315]. Согласно «Толковому переводческому словарю», повторение слова, словосочетания или предложения в составе одного высказывания, сопровождающееся выражением субъективно-оценочного отношения говорящего к предмету [4, с. 155]. В словаре «Лингвистических терминов» Т. В. Жеребило находим следующее определение: повтор – фигура речи, состоящая в повторении звуков, слов и выражений в известной последовательности. Авторы словаря отмечают, что в публицистической речи повторы выражают страстность, призывность, экспрессивность [3, с. 265].

В разные годы изучением отдельных видов повторов в фокусе их стилистического использования занимались многие исследователи: повторы единиц фонетического уровня языка – Ю. Н. Тынянов (1924), Е. Д. Поливанов (1930), О. С. Ахманова (1966); лексические повторы – Ю. М. Лотман (1972),

М. И. Черемисина (1996), В. В. Данилина (2004), Н. В. Данилевская (2006), А. А. Минакова (2012); грамматические повторы – И. Р. Гальперин (1958), В. В. Виноградов (1971), Е. И. Шендельс (1985), А. Добижа (2001); синтаксические повторы – А. А. Кузнецова (1972), К. А. Долинин (1987), И. В. Арнольд (2002).

Большинство исследователей рассматривали лексические повторы на материале художественной литературы и поэтических текстов. К лексическим повторам в художественном тексте относили анафору (единоначатие), эпифору, анадиплосис, рефрен, кольцо (обрамление, рамка) [1, с. 44, 519, 586].

В научно-популярных текстах также встречаются повторы лексических единиц в пределах одного предложения или небольшого отрезка текста. Намеренное повторение лексических единиц не только акцентирует внимание читателя на определённом смысле, но и создаёт динамичный ритм предложения [6, с. 50].

*Child wasting and **child** stunting, which can result from malnutrition, also increased – by 6.5 and 8.8 percent respectively.* <https://grist.org/food-and-agriculture/when-ocean-temperatures-increase-so-d>. В данном предложении автор мог легко бы избежать повтора слова *child*, так как сочетание *child stunting* не является устоявшимся термином. Но он намеренно повторно употребляет эту лексическую единицу, потому что проблемы детей всегда воспринимаются читателем более остро.

*Ancient human DNA can survive **on cave walls** and rock art for thousands of years, a study of **caves** in Spain and Portugal has found. This opens up new ways to understand prehistoric humans and answer questions about whether Neanderthals painted **on cave walls** too.* <https://www.newscientist.com/article/2532130-ancient-human-dna-found-on-cave-art-for-the-first-time/>. Автор будто переносит читателя в пещеру с настенными рисунками, играет с его воображением, создаёт ощущение первобытности.

Frozen in the soil were bacteria that – defrosted millennia later – could fight off vancomycin, one of today's antibiotics of last resort. <https://www.newscientist.com/article/2585773-how-ancient-superbugs-could-help-us-fight-antibiotic-resistance/>. Читатель не может не заметить однокоренных слов frozen – defrosted, возникает желание вернуться и перечитать предложение, чтобы ещё раз посмотреть, как эти единицы вписаны в контекст.

Хотя повторение одного и того же слова или словосочетания, а также однокоренных слов в небольшом отрывке само по себе не всегда является тавтологией, это нарушает закон экономии языка, поэтому авторы художественных текстов обычно избегают таких повторов и заменяют лексические единицы синонимами. В текстах научного стиля в большинстве случаев либо невозможно использовать синонимические лексические единицы, так как это может сделать изложение неточным [5, с. 75–76], а в научно-популярных текстах авторы делают повторы намеренно, чтобы подчеркнуть важность сообщаемого или привлечь внимание читателей:

T. rex ran **hot**, but not too **hot**, according to the study, published Wednesday in Science Advances. <https://www.nytimes.com/2026/09/16/science/trex-dinosaur-temperature-warm-blooded.html>. Автор не просто намеренно дважды употребляет слово hot в одном предложении, но и организует их в оппозицию, и это очень сильно фиксирует внимание читателя.

What makes these astonishing cosmic shows possible is a coincidence that is perhaps even more astonishing: the sun is almost exactly 400 times bigger than the moon, and it is also almost exactly 400 times further away. <https://www.newscientist.com/article/2588854-the-cosmic-coincidences-that-made-our-universe-and-us-possible/>. Повтор группы лексических единиц демонстрирует эмоции автора статьи – удивление и восхищение.

Одним из видов повторов, который часто используется в проанализированных текстах является плеоназм – (от греческого pleonasmos –

излишество), употребление слов, излишних для смысловой полноты высказывания, а иногда и для стилистической выразительности [8, с. 1017].

*The winners of this year's Nikon Small World in Motion competition showcase the **wiggly**, feathery, **undulating** beauty of invisible life.* <https://www.nytimes.com/2026/09/16/science/microscopic-videos-invisible-nikon-small-world.html>. Крошечная жизнь, которую мы можем увидеть только вооружённым глазом – *wiggly* (извилистая и извивающаяся) и *undulating* (извилистый, волнистый и волнообразный). Это вызывает восторг и восхищение. Повествование в статье сопровождается видео, сделанным под микроскопом. Следующий пример из той же статьи: *Inside us, below us, all around us, life abounds — but it's often invisible to us. Only through the use of increasingly advanced microscopes can it be brought to our eyes in all its **shimmering**, **glowing** glory.* <https://www.nytimes.com/2026/09/16/science/microscopic-videos-invisible-nikon-small-world.html>. Автор не скрывает своих эмоций и делится ими с читателем – Слава жизни! *Shimmering* (мерцающая и сияющая) и *glowing* (сияющая, пылающая, яркая)!

Интересны примеры, когда в предложении близкие по значению лексические единицы расположены в порядке усиления смыслового значения. *But it's affecting us in smaller ways, too. Around the United States this summer, once-cherished routines have become sources of **discomfort**, **anxiety** and **dread**.* <https://www.nytimes.com/2026/09/03/climate/cleaner-air-smarter-toddlers.html> – **Discomfort** – дискомфорт, неудобство, недомогание, недовольство, неловкость, раздражение, неудовлетворённость; **anxiety** – тревога, беспокойство, тревожность, страх, волнение, обеспокоенность, нервозность, боязнь; **dread** – страх, ужас, боязнь, тревоги, опасение. Автор намеренно повышает градус *дискомфорт* → *тревога* → *ужас*. Градация синонимических единиц яркий стилистический приём, который делает речь более яркой и выразительной. Ещё один интересный пример градации *shadow* → *darkness*: *As we look into the sky, that translates to the two of them appearing just about the same*

size, which allows the moon to cover the disc of the sun, plunging the area under the **shadow** into sudden **darkness**. <https://www.newscientist.com/article/2588854-the-cosmic-coincidences-that-made-our-universe-and-us-possible/>.

Повторяться в научно-популярных текстах могут не только отдельные лексические единицы, но и более длинные лексические образования – фразеологизмы. Но внутри одной статьи повторно употребляются не сами устойчивые выражения, а одни и те же **фразеосхемы** – фразеосинтаксические схемы. (Термин введён Д. Н. Шмелёвым в 1958 году и описан в работе «О связанных синтаксических конструкциях в русском языке») [10, с. 50]. В проанализированных статьях встречаем большое количество примеров употребления фразеосхемы «*определённый артикль + прилагательное или наречие в сравнительной степени, определённый артикль + прилагательное или наречие в сравнительной степени*», в том числе и в заголовках: *Cleaner Air, Smarter Toddlers* <https://www.nytimes.com/2026/09/03/climate/cleaner-air-smarter-toddlers.html>. Интересно, когда эта схема повторяется в пределах одной статьи несколько раз. В приведённом ниже примере автор не просто повторно прибегает к одной и той же фразеосхеме, но и полностью повторяет первую часть в двух выражениях.

***The more we learn** about chimpanzees, **the more they resemble us** – but the further back in time our shared ancestor seems to be.*

*And **the more we learn** about chimpanzee behaviour, **the more obvious the similarities** become.* <https://www.newscientist.com/article/2588568-why-our-common-ancestor-with-chimpanzees-keeps-getting-further-away/>.

В текстах научно-популярного стиля широко распространены и синтаксические повторы, которые представлены бессоюзными и союзными рядами однородных членов, повторами сходных синтаксических конструкций и простых предложений.

*Most climate impacts are like repeatedly shooting ourselves in the foot: we keep emitting greenhouse gases, the planet warms and more heatwaves happen, **and***

wildfires, and flooding, and drought. <https://www.newscientist.com/article/2590281-when-will-the-amoc-collapse-we-dont-know-but-should-still-prepare/>.

Односоставные предложения в английских текстах, даже единичные, сразу привлекают внимание читателя, так как английскому синтаксису всё же свойственны полносоставные предложения с подлежащим и сказуемым [6, с. 83]. Однако, назывные (номинативные) предложения встречаются в ограниченном количестве в текстах разной жанровой принадлежности, в основном, в художественных текстах и в публицистике. Если такие предложения повторяются, это становится мощным инструментом привлечения внимания читателя: *Wildfires. Smoke. Ticks. Algae. Summer isn't what it used to be.* <https://www.nytimes.com/2026/09/03/climate/cleaner-air-smarter-toddlers.html>.

Заключение

С каждым днём наука становится всё более сложной, знания накапливаются, научная мысль развивается, научные теории дополняются новыми открытиями, поэтому всё сложнее становится объяснить научные явления непрофессиональному читателю. В связи с этим, предполагаем, что авторы научно-популярных текстов будут использовать всё больше разнообразных языковых средств выразительности, поскольку образность – это эффективный инструмент, который помогает привлечь внимание читателя и объяснить сложные научные вопросы простому обывателю. Таким образом, можно предположить, что у сторонников выделения научно-популярных текстов в отдельный функциональный стиль в скором будущем появится больше аргументов, так как выразительные фигуры речи всё дальше будут отдалять научно-популярные статьи от научного стиля изложения, но необходимость всё же оставаться в научном поле, не превратит их в научно-фантастические художественные произведения.

Список литературы:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., Советская энциклопедия, 1966. 597 с.
2. Воронцова Т. А. Научно-популярный дискурс в современных российских СМИ (проблемы жанра и стиля) // Вестник Челябинского государственного университета. 2014. Выпуск № 6 (335). С. 38–42.
3. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5-е. Назрань: Пилигрим. 2010. 488 с.
4. Нелюбин Л. Л. Толковый переводоведческий словарь. 3-е изд., перераб. М.: Флинта: Наука, 2003. 320 с.
5. Нечаева Т. А. Выразительные средства языка научных текстов // Известия Южного федерального университета. Технические науки. 2013. Выпуск № 10 (147). С. 71–77.
6. Пителина М. В. Импликация модальных значений в рекламных высказываниях // Гуманитарные исследования. 2010. № 1 (33). С. 89–94.
7. Пителина М. В. К вопросу о методах изучения адресата в рекламе (на материале текстов рекламы образовательных услуг) // Альманах теоретических и прикладных исследований рекламы. 2012. № 1 (3). С. 81–91.
8. Прохоров А. М. Большой энциклопедический словарь. М., Советская энциклопедия, 1993. 1632 с.
9. Тастемирова З. К., Гущина В. А. Проблема определения текста как объекта лингвистического анализа // Актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики в контексте межкультурной коммуникации. Мат. I Всерос. науч.-прак. конф. Орел: 2021. С. 500–505.
10. Шмелев Д. Н. О «связанных» синтаксических конструкциях в русском языке // Вопросы языкознания. 1960. № 5. С. 47–60.

References:

1. Axmanova O. S. Slovar` lingvisticheskix terminov. M., Sovetskaya e`nciklopediya, 1966. 597s.
2. Voronczova T. A. Nauchno-populyarny`j diskurs v sovremenny`x rossijskix SMI (problemy` zhanra i stilya) // Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. 2014. Vy`pusk № 6 (335). S. 38–42.
3. Zherebilo T. V. Slovar` lingvisticheskix terminov. Izd. 5-e. Nazran`: Piligrim. 2010. 488 s.
4. Nelyubin L. L. Tolkovy`j perevodovedcheskij slovar`. 3-e izd., pererab. M.: Flinta: Nauka, 2003. 320 s.
5. Nechaeva T. A. Vy`razitel`ny`e sredstva yazy`ka nauchny`x tekstov // Izvestiya Yuzhnogo federal`nogo universiteta. Texnicheskie nauki. 2013. Vy`pusk № 10 (147). S. 71–77.
6. Pitelina M. V. Implikaciya modal`ny`x znachenij v reklamny`x vy`skazy`vaniyax // Gumanitarny`e issledovaniya. 2010. № 1 (33). S. 89–94.
7. Pitelina M. V. K voprosu o metodax izucheniya adresata v reklame (na materiale tekstov reklamy` obrazovatel`ny`x uslug) // Al`manax teoreticheskix i prikladny`x issledovanij reklamy`. 2012. № 1 (3). S. 81–91.
8. Proxorov A. M. Bol`shoj e`nciklopedicheskij slovar`. M., Sovetskaya e`nciklopediya, 1993. 1632 s.
9. Tastemirova Z. K., Gushhina V. A. Problema opredeleniya teksta kak ob`ekta lingvisticheskogo analiza // Aktual`ny`e voprosy` lingvistiki i lingvodidaktiki v kontekste mezhkul`turnoj kommunikacii. Mat. I Vseros. Nauch.-prak. konf. Orel: 2021. S. 500–505.
10. Shmelev D. N. O «svyazanny`x» sintaksicheskix konstrukciyax v russkom yazy`ke // Voprosy` yazy`koznaniya. 1960. № 5. S. 47–60.

Информация об авторе:

М. В. Волкова – кандидат филологических наук, доцент, Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева

M. V. Volkova – Ph. D. (Philology), Associate Professor, Astrakhan State University named after V. N. Tatishchev, Astrakhan

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 04.06.2026; одобрена после рецензирования 02.07.2026; принята к публикации 15.09.2026.

The article was published 04.06.2026; approved after reviewing 02.07.2026; accepted for publication 15.09.2026.

Статья публикуется в одобренном рецензентами варианте (после получения последней положительной рецензии, рекомендующей рукопись к публикации) с исправлениями автора (внесёнными им после получения предварительных рецензий, рекомендующих рукопись к доработке). Все рецензии (включая предварительные рецензии) хранятся в депозитарии редакции и могут быть доступны по требованию уполномоченных организаций.

The article is published in the version approved by the reviewers (after receiving the last positive review recommending the manuscript for publication) with the author's corrections (made by the author after receiving preliminary reviews recommending the manuscript for revision). All reviews (including preliminary reviews) are stored in the editorial repository and may be made available upon request by authorized organizations.